

绿道游迁安

TOUR QIAN'AN ALONG GREENWAYS

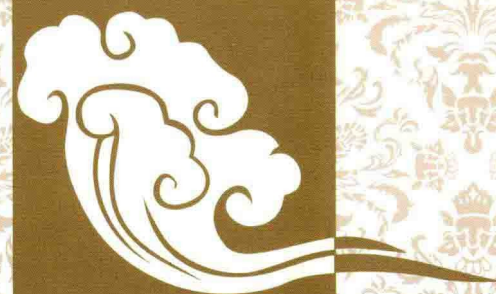


出品：迁安市旅游局

Producer: Qian'an Tourism Administration

出版：香港商务旅游出版社

Published by: The Hong Kong Business Travel Press



游 迁安

绿道



TOUR QIAN'AN ALONG GREENWAYS

常州大学图书馆
藏书章

出品：迁安市旅游局

Producer: Qian'an Tourism Administration

出版：香港商务旅游出版社

Published by: The Hong Kong Business Travel Press

图书在版编目 (CIP)数据

《绿道游迁安》

主 编: 邵 民

香港商务旅游出版社

2011.10

ISBN 966-8658-13-35

I . 绿… II . 道… III . 游迁安…

《绿道游迁安》

顾 问: 李晓波

主 编: 邵 民

统 筹: 虞志军 何爱军 李雪梅 黄剑波

责任编辑: 刘 薇

美术编辑: 唐理田

出 版: 香港商务旅游出版社

开 本: 290×285mm

版 次: 2011年10月第一版

印 数: 1-10000册

书 号: ISBN966-8658-13-35

定 价: 106.00 HK129.35 \$17.00

版权所有, 侵权必究。印装错误, 随时调换。

All rights reserved. Exchange due to wrong printing or binding is acceptable at any time.

迁安赋（代序）

燕山南麓，滦河岸边，龙盘虎踞之宝地，炎黄成长之摇篮。

滦河悠悠，溪水淙淙。

迁安，屹立于燕赵大地，崛起于渤海之滨。溯五万年远，爪村先人始居滦河，“斗地”合天，繁衍子孙。追五千年近，轩辕黄帝定都迁安，创始人类文明。

历史嬗变，长河不息。故地依旧，朝号夕变。

商孤竹，秦离支，汉肥如，辽安喜。金定迁安。

“礼仪仁德”，伯夷叔齐让国于商周换代之际。“老马识途”，贤相之智闪亮于春秋孤竹之地。

寻蚁找泉，老马识途。轩辕建都，唐王征战。始皇雄心筑关，戚公忠胆戍边。绵绵长城连关隘，长天一色享大同。

冯梦龙诗说迁安，“山有黄台水有濡，周围百里令支聚。”

看今朝令支，换了人间。

黄台湖，碧波荡漾清秀宜人；黄台山，夕照胜景动人心魄；塔寺峪，山韵风光浑然天成。白羊古关，似蛟龙腾于山巅，汇聚万里长城之精华。灵山胜景，女娲补天遗奇景，白塔奇石隐幽静。南岭晴岚，五里山之石佛凿壁；西津晚渡，三里河之铜帮铁底。将军山，卧龙岗，颇多故事；太子岭，试剑石，不少传奇。更有奇景山叶口，彩石清溪水潺潺。山川毓秀，美迁安堪称北国江南。

“钢铁迁安”，钢花飞舞光辉灿烂，铁流奔腾奔涌冲天；弘业地毯，编织技术中西合璧，质量上乘享誉海外；博物馆，再现历史；贯头山，酿“中华文化名酒”；书画纸，“南宣北迁”传美名。

夫吾迁安，冀东明珠，光耀璀璨。



Ode to Qian'an (Preface)

Lying at the southern foot of Yanshan Mountain, on the riverside of Luanhe River, Qian'an is a gem boasting an important strategic location, and a cradle to gestate Chinese civilization.

Luanhe River winds its way here, gurgling.

Qian'an is located in Hebei Province, standing near Bohai Sea. Going far back to 50,000 years ago, the ancestors of Zhao Village had lived around Luanhe River, "struggling with the nature", getting paired, and giving birth to children. Dating closely back to 5,000 years ago, Emperor Xuanyuan had established his capital in Qian'an to create human civilization.

History keeps evolving, the long river remains flowing, the old land is still there, but great changes have happened.

Once as Guzhu State in Shang Dynasty, Lizhi in Qin Dynasty, Feiru in Han Dynasty, Anxi in Liao Dynasty, Qian'an was named its present name in Jin Dynasty.

"Being courteous, benevolent and virtuous", Boyi and Shuqi yielded being the king of the state to each other at the end of Shang Dynasty and the beginning of Zhou Dynasty. "An old horse knows the way", this old idiom exhibited the wisdom of the ancient virtuous prime minister while he and his soldiers were on their way back to their state from Guzhu State in the Spring and Autumn Period.

Looking for ants' nest to find a spring, and letting old horses lead the way out happened here. Emperor Xuanyuan had established his capital here, Emperor Li Shimin of Tang Dynasty had fought here. Emperor Qin Shihuang had built the Great Wall here, loyal General Qi had defended the boundary here. The Great Wall stretches here linking numerous passes, the sky and land connect with each other to form a harmonious scene.

Feng Menglong had described Qian'an in his poem "there is Huangtai Mountain and Luanhe River here, Lingzhi is located in the center with a surrounding scope of 100 Li."

The present Lingzhi has had great changes.

The undulating green water of Huangtai Lake is attractive; the sunset of Huangtai Mountain is impressive; the mountainous scenery of Tashi Valley is natural. The ancient Baiyang Pass likes a dragon flying on the mountain, showing the spirit of the long Great Wall. The beautiful scenery of Lingshan Mountain is said to be created by Fairy Nvwa who repaired the sky in legend, where the white pagoda and rare rocks were hidden in calm environment. Nanling is wonderful and Mount Wulishan has stone Buddha; Xijin is a good place for night ferry and Sanli River has a long history. Mount Jiangjun (General) and Wolong (crouching dragon) Hill has lots of stories. Prince Hill and Sword-trail Stone have lots of legends. More beautiful sceneries are all here such as colorful stones and clear water and river. With beautiful natural landscapes, Qian'an is just like the south region of China.

"Steel industry in Qian'an" is prosperous like steel spray flying in the sky; Hongye Carpet adopts both western and Chinese weaving technology and enjoys a good reputation both at home and abroad; museums here reproduce the history; Guantoushan Wine manufactures "China's cultural well-known wine"; the writing and painting paper of Qian'an enjoys a good name as in the saying "Qian'an paper in the north and Xuan paper in the south".

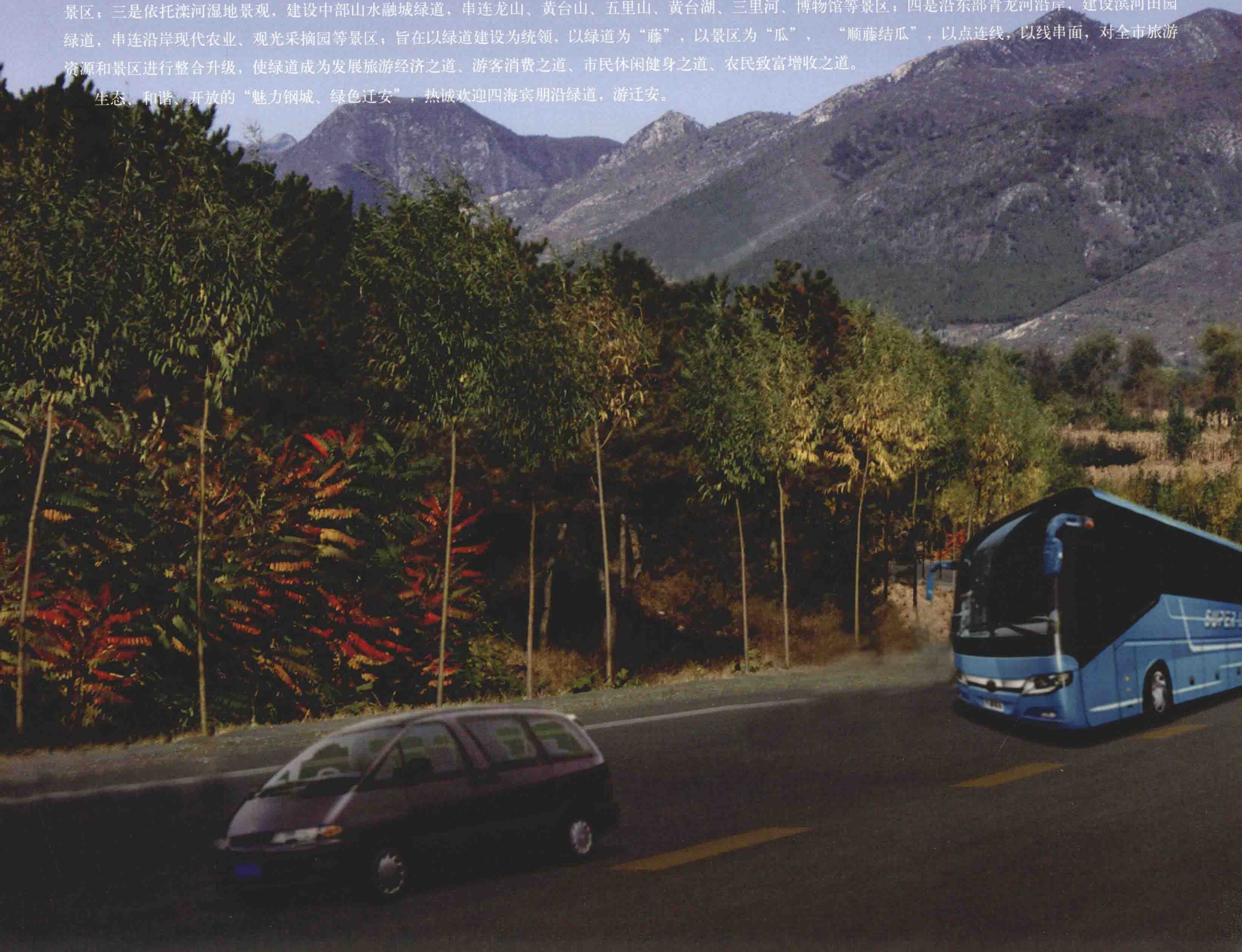
Qian'an, a pearl in the east of Hebei, shining and gorgeous.

绿道游迁安

绿道概念起源于20世纪70年代。英译“绿道”——greenway，分为两部分：“green”表示自然存在——诸如森林河岸、野生动植物等；“way”表示通道。合起来的意思就是与人为开发的景观相交叉的一种自然走廊。

2010年，迁安市委四届九次全会“四五”转型攻坚计划中首次创新提出了依托全市主要旅游资源建设四条旅游绿道。一是沿北部长城沿线，建设长城山野绿道，串连红峪山庄、白羊峪、大龙庙、教场沟、冷口、九龙泉等景区；二是依托西部森林资源建设森林生态绿道，串连成山、山叶口、挂云山、塔寺峪、灵山等景区；三是依托滦河湿地景观，建设中部山水融城绿道，串连龙山、黄台山、五里山、黄台湖、三里河、博物馆等景区；四是沿东部青龙河沿岸，建设滨河田园绿道，串连沿岸现代农业、观光采摘园等景区；旨在以绿道建设为统领，以绿道为“藤”，以景区为“瓜”，“顺藤结瓜”，以点连线，以线串面，对全市旅游资源和景区进行整合升级，使绿道成为发展旅游经济之道、游客消费之道、市民休闲健身之道、农民致富增收之道。

生态、和谐、开放的“魅力钢城、绿色迁安”，热诚欢迎四海宾朋沿绿道，游迁安。



The concept of "greenway" originates from the 1970s, the English word "greenway" includes two parts: "green" represents natural existence, such as forest, bank and wildlife, etc; "way" represents a channel, the combined meaning of the two words is a natural corridor intersecting with man-made sceneries.

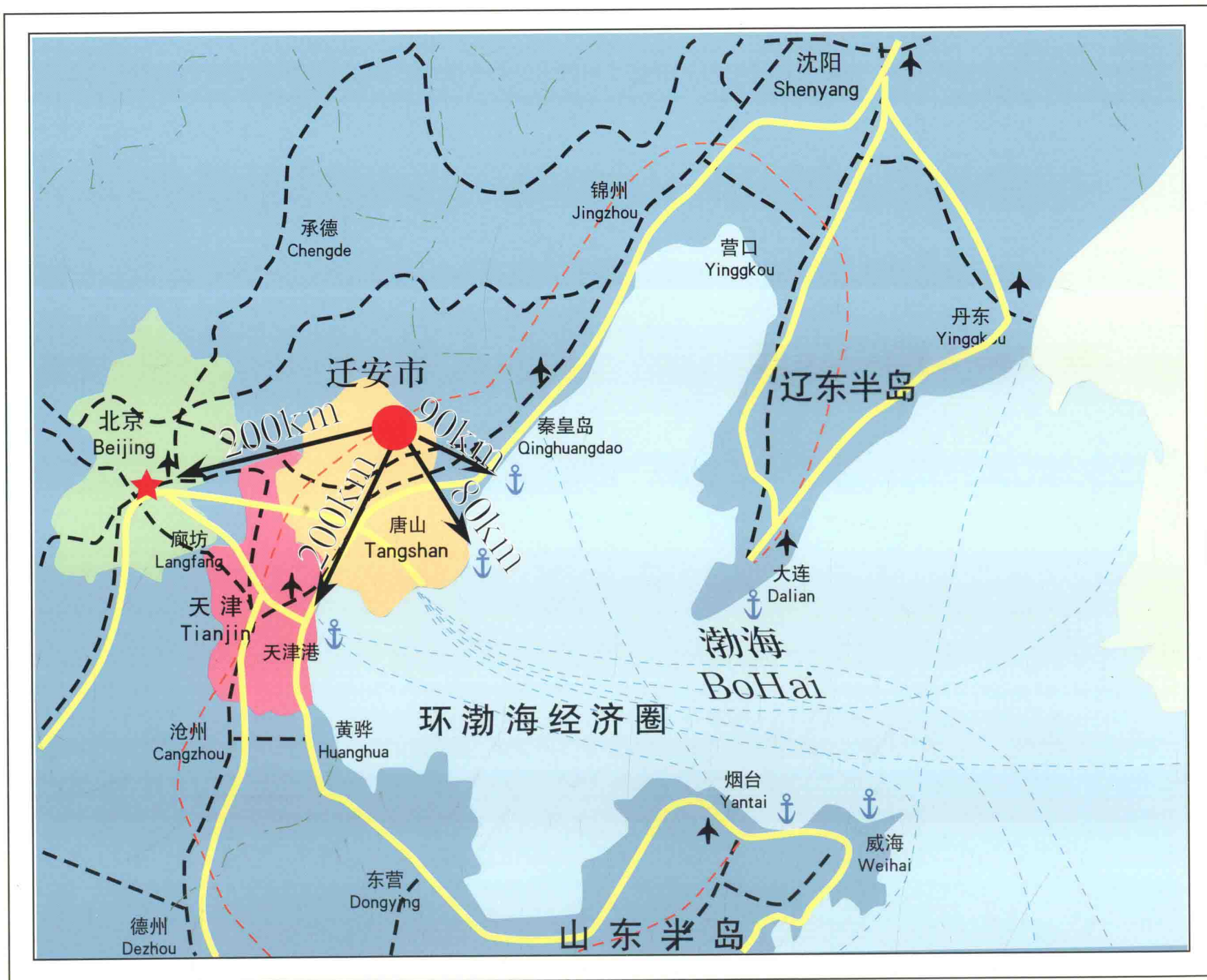
In 2010, the "Fourth Five-year" reform plan made by the ninth plenary meeting of the fourth Qian'an municipal committee first innovatively put forward to construct 4 tourism greenways relying on the major tourism resources of the whole city, the first is to construct the Great Wall mountain greenway along the northern Great Wall, connecting Hongyu Mountain Villa, Baiyang Valley, Great Dragon Temple, Training Field Trench, Lengkou Gateway and Nine-dragon Spring; the second is to construct a forest ecological greenway relying on the western forest resources, connecting Chengshan Mountain, Shanye Gateway, Guayun Mountain, Tasi Valley, and Lingshan Mountain; the third is to construct the central landscape city greenway relying on the marsh scenery of Luanhe River, connecting Dragon Mountain, Huangtai Mountain, Wuli Mountain, Huangtai Lake, Sanli River and museums; the fourth is to construct riverside farm greenway along the banks of Green Dragon River in the east, connecting the riverside modern agriculture and sightseeing and fruit picking parks, aiming at taking greenway construction as the leading means, taking greenway as the "vine", taking scenery spots as "melons", "growing melons along the vines", connecting line by point, and connect the whole by line, integrating and upgrading the city's tourism resources and scenery spots, making the greenways to become the way for developing tourism economy, tourist consumption, citizen leisure and exercise and increasing farmers' incomes.

The ecological, harmonious and open "attractive steel city and green Qian'an" welcomes all friends to tour Qian'an along the greenways.



迁安区位图

Qian'an Map

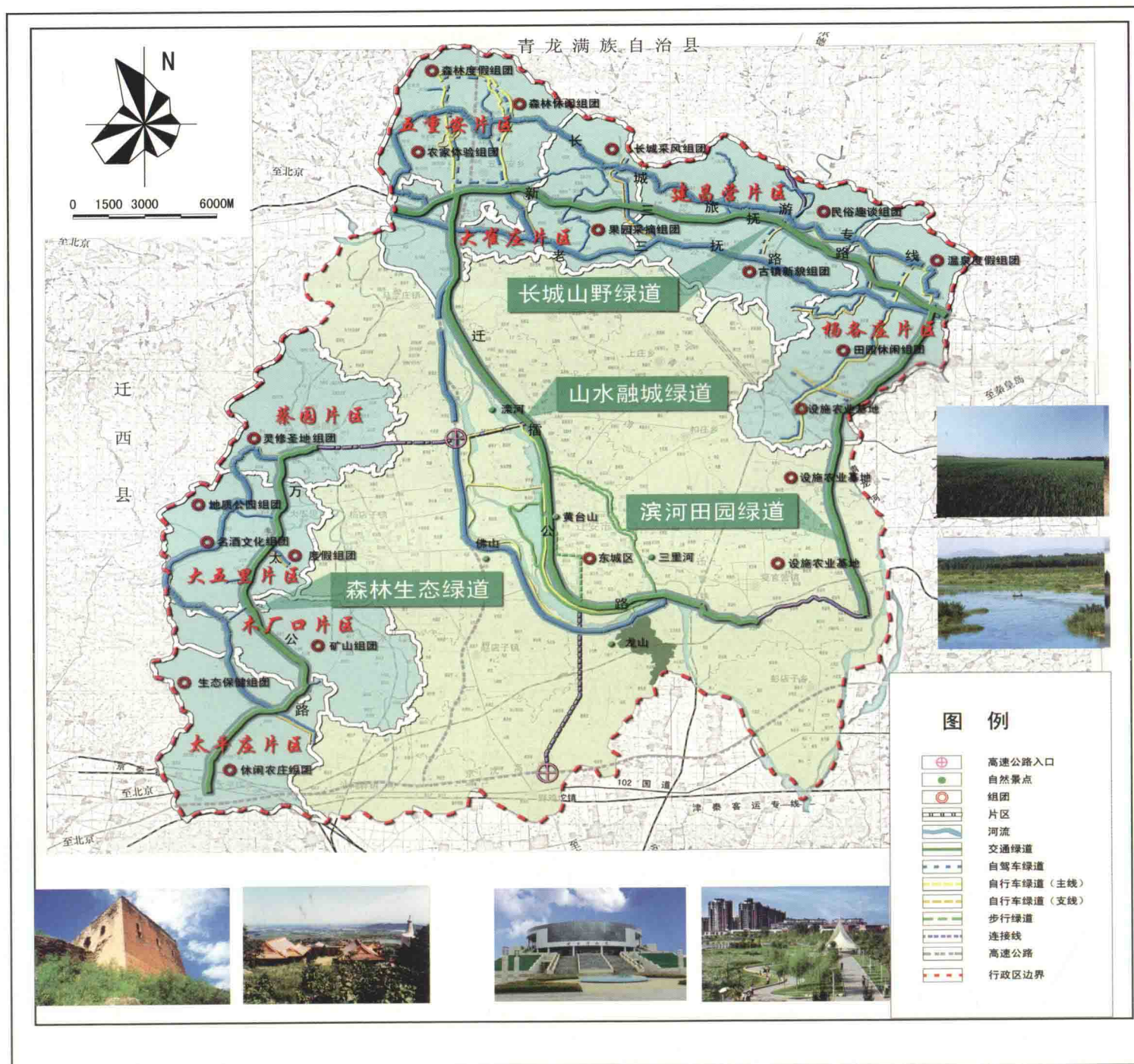


Tourism Map of Qian'an



迁安绿道网布局图

Greenway Network Layout of Qian'an

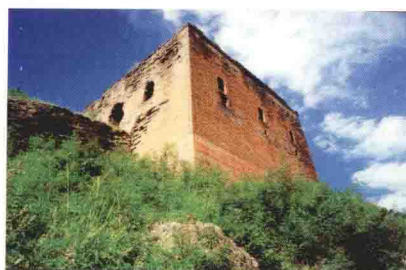


【 目 录 】

Contents

P10 长城山野绿道

The Great Wall Mountain Greenway



白羊峪	Baiyang Valley
红峪山庄	Hongyu Mountain Villa
九龙泉	Jiulong Spring
冷口	Lengkou Gateway
大龙庙山庄	Dalong Temple Mountain Villa
教场沟	Jiaochang Trench
瑞阳生态大观园	Ruiyang Valley Scenic

P48 森林生态绿道

Ecological Greenway of Forest



山叶口	Shanyekou Gateway
灵山	Lingshan Mountain
成山	Chengshan Mountain
挂云山	Guayunshan Mountain
塔寺峪	Tasi Valley
贯头山酒厂	Guantoushan Wine Plant

P72 山水融城绿道

Scenic City Greenway



城市建设	City Construction
黄台湖	Huangtai Lake
三里河	Sanli River
龙山	Longshan Mountain
正元印刷厂	Zhengyuan Printing Plant
弘业地毯	Hongye Carpet

P96 滨河田园绿道

Greenway along Riverside Garden



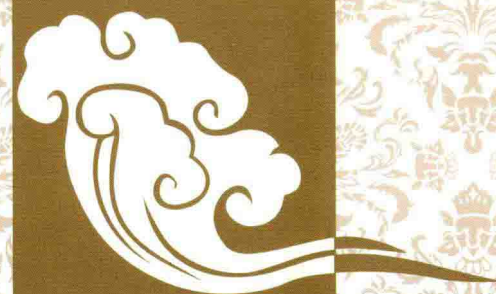
田园风光	Farm scenery
青龙河风光	Scenery of Qinglong River

P106 旅游攻略

Tour Introduction



旅游景区	Tour Scenic Area
酒店	Hotel
旅行社	Travel Agency



游 迁安

绿道



TOUR QIAN'AN ALONG GREENWAYS

出品：迁安市旅游局

Producer: Qian'an Tourism Administration

出版：香港商务旅游出版社

Published by: The Hong Kong Business Travel Press

迁安赋（代序）

燕山南麓，滦河岸边，龙盘虎踞之宝地，炎黄成长之摇篮。

滦河悠悠，溪水淙淙。

迁安，屹立于燕赵大地，崛起于渤海之滨。溯五万年远，爪村先人始居滦河，“斗地”合天，繁衍子孙。追五千年近，轩辕黄帝定都迁安，创始人类文明。

历史嬗变，长河不息。故地依旧，朝号夕变。

商孤竹，秦离支，汉肥如，辽安喜。金定迁安。

“礼仪仁德”，伯夷叔齐让国于商周换代之际。“老马识途”，贤相之智闪亮于春秋孤竹之地。

寻蚁找泉，老马识途。轩辕建都，唐王征战。始皇雄心筑关，戚公忠胆戍边。绵绵长城连关隘，长天一色享大同。

冯梦龙诗说迁安，“山有黄台水有濡，周围百里令支聚。”

看今朝令支，换了人间。

黄台湖，碧波荡漾清秀宜人；黄台山，夕照胜景动人心魄；塔寺峪，山韵风光浑然天成。白羊古关，似蛟龙腾于山巅，汇聚万里长城之精华。灵山胜景，女娲补天遗奇景，白塔奇石隐幽静。南岭晴岚，五里山之石佛凿壁；西津晚渡，三里河之铜帮铁底。将军山，卧龙岗，颇多故事；太子岭，试剑石，不少传奇。更有奇景山叶口，彩石清溪水潺潺。山川毓秀，美迁安堪称北国江南。

“钢铁迁安”，钢花飞舞光辉灿烂，铁流奔腾奔涌冲天；弘业地毯，编织技术中西合璧，质量上乘享誉海外；博物馆，再现历史；贯头山，酿“中华文化名酒”；书画纸，“南宣北迁”传美名。

夫吾迁安，冀东明珠，光耀璀璨。



Ode to Qian'an (Preface)

Lying at the southern foot of Yanshan Mountain, on the riverside of Luanhe River, Qian'an is a gem boasting an important strategic location, and a cradle to gestate Chinese civilization.

Luanhe River winds its way here, gurgling.

Qian'an is located in Hebei Province, standing near Bohai Sea. Going far back to 50,000 years ago, the ancestors of Zhao Village had lived around Luanhe River, "struggling with the nature", getting paired, and giving birth to children. Dating closely back to 5,000 years ago, Emperor Xuanyuan had established his capital in Qian'an to create human civilization.

History keeps evolving, the long river remains flowing, the old land is still there, but great changes have happened.

Once as Guzhu State in Shang Dynasty, Lizhi in Qin Dynasty, Feiru in Han Dynasty, Anxi in Liao Dynasty, Qian'an was named its present name in Jin Dynasty.

"Being courteous, benevolent and virtuous", Boyi and Shuqi yielded being the king of the state to each other at the end of Shang Dynasty and the beginning of Zhou Dynasty. "An old horse knows the way", this old idiom exhibited the wisdom of the ancient virtuous prime minister while he and his soldiers were on their way back to their state from Guzhu State in the Spring and Autumn Period.

Looking for ants' nest to find a spring, and letting old horses lead the way out happened here. Emperor Xuanyuan had established his capital here, Emperor Li Shimin of Tang Dynasty had fought here. Emperor Qin Shihuang had built the Great Wall here, loyal General Qi had defended the boundary here. The Great Wall stretches here linking numerous passes, the sky and land connect with each other to form a harmonious scene.

Feng Menglong had described Qian'an in his poem "there is Huangtai Mountain and Luanhe River here, Lingzhi is located in the center with a surrounding scope of 100 Li."

The present Lingzhi has had great changes.

The undulating green water of Huangtai Lake is attractive; the sunset of Huangtai Mountain is impressive; the mountainous scenery of Tashi Valley is natural. The ancient Baiyang Pass likes a dragon flying on the mountain, showing the spirit of the long Great Wall. The beautiful scenery of Lingshan Mountain is said to be created by Fairy Nvwa who repaired the sky in legend, where the white pagoda and rare rocks were hidden in calm environment. Nanling is wonderful and Mount Wulishan has stone Buddha; Xijin is a good place for night ferry and Sanli River has a long history. Mount Jiangjun (General) and Wolong (crouching dragon) Hill has lots of stories. Prince Hill and Sword-trail Stone have lots of legends. More beautiful sceneries are all here such as colorful stones and clear water and river. With beautiful natural landscapes, Qian'an is just like the south region of China.

"Steel industry in Qian'an" is prosperous like steel spray flying in the sky; Hongye Carpet adopts both western and Chinese weaving technology and enjoys a good reputation both at home and abroad; museums here reproduce the history; Guantoushan Wine manufactures "China's cultural well-known wine"; the writing and painting paper of Qian'an enjoys a good name as in the saying "Qian'an paper in the north and Xuan paper in the south".

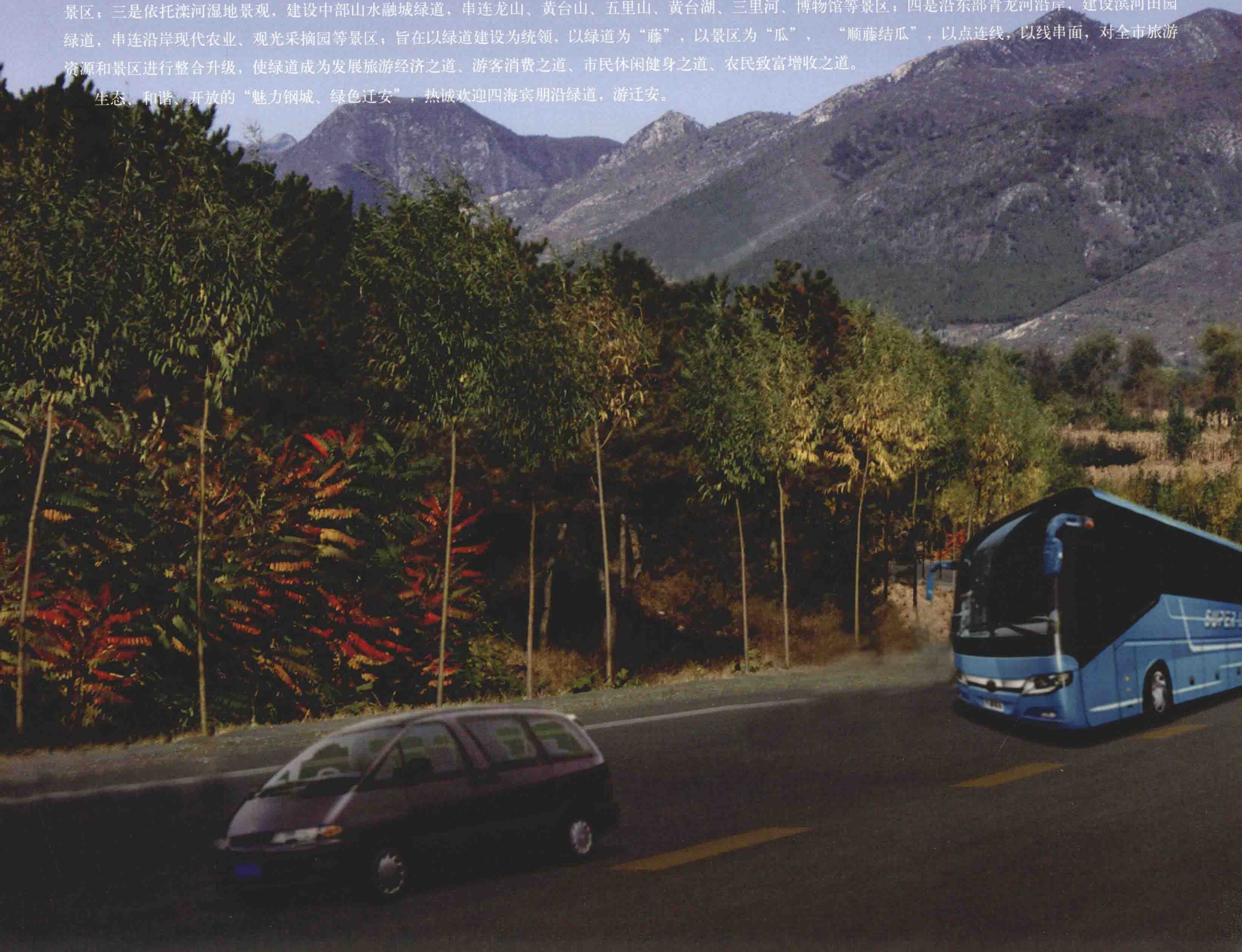
Qian'an, a pearl in the east of Hebei, shining and gorgeous.

绿道游迁安

绿道概念起源于20世纪70年代。英译“绿道”——greenway，分为两部分：“green”表示自然存在——诸如森林河岸、野生动植物等；“way”表示通道。合起来的意思就是与人为开发的景观相交叉的一种自然走廊。

2010年，迁安市委四届九次全会“四五”转型攻坚计划中首次创新提出了依托全市主要旅游资源建设四条旅游绿道。一是沿北部长城沿线，建设长城山野绿道，串连红峪山庄、白羊峪、大龙庙、教场沟、冷口、九龙泉等景区；二是依托西部森林资源建设森林生态绿道，串连成山、山叶口、挂云山、塔寺峪、灵山等景区；三是依托滦河湿地景观，建设中部山水融城绿道，串连龙山、黄台山、五里山、黄台湖、三里河、博物馆等景区；四是沿东部青龙河沿岸，建设滨河田园绿道，串连沿岸现代农业、观光采摘园等景区；旨在以绿道建设为统领，以绿道为“藤”，以景区为“瓜”，“顺藤结瓜”，以点连线，以线串面，对全市旅游资源和景区进行整合升级，使绿道成为发展旅游经济之道、游客消费之道、市民休闲健身之道、农民致富增收之道。

生态、和谐、开放的“魅力钢城、绿色迁安”，热诚欢迎四海宾朋沿绿道，游迁安。



The concept of "greenway" originates from the 1970s, the English word "greenway" includes two parts: "green" represents natural existence, such as forest, bank and wildlife, etc; "way" represents a channel, the combined meaning of the two words is a natural corridor intersecting with man-made sceneries.

In 2010, the "Fourth Five-year" reform plan made by the ninth plenary meeting of the fourth Qian'an municipal committee first innovatively put forward to construct 4 tourism greenways relying on the major tourism resources of the whole city, the first is to construct the Great Wall mountain greenway along the northern Great Wall, connecting Hongyu Mountain Villa, Baiyang Valley, Great Dragon Temple, Training Field Trench, Lengkou Gateway and Nine-dragon Spring; the second is to construct a forest ecological greenway relying on the western forest resources, connecting Chengshan Mountain, Shanye Gateway, Guayun Mountain, Tasi Valley, and Lingshan Mountain; the third is to construct the central landscape city greenway relying on the marsh scenery of Luanhe River, connecting Dragon Mountain, Huangtai Mountain, Wuli Mountain, Huangtai Lake, Sanli River and museums; the fourth is to construct riverside farm greenway along the banks of Green Dragon River in the east, connecting the riverside modern agriculture and sightseeing and fruit picking parks, aiming at taking greenway construction as the leading means, taking greenway as the "vine", taking scenery spots as "melons", "growing melons along the vines", connecting line by point, and connect the whole by line, integrating and upgrading the city's tourism resources and scenery spots, making the greenways to become the way for developing tourism economy, tourist consumption, citizen leisure and exercise and increasing farmers' incomes.

The ecological, harmonious and open "attractive steel city and green Qian'an" welcomes all friends to tour Qian'an along the greenways.



迁安区位图

Qian'an Map

